

НАКАЗАТЕЛНО ПОСТАНОВЛЕНИЕ

№ РД-10-10/ 16.06.2021 г.

Днес, 16.06.2021 г., подписаната **Бетина ... Жотева**, председател на Съвета за електронни медии, разгледах и проверих преписка по **Акт за установяване на административно нарушение № НД-01-10/ 31.05.2021 г.**, съставен от ..., на длъжност старши инспектор в Съвета за електронни медии, при свидетели на установяване на нарушението ... и ..., срещу **„ТЕЛЕВИЗИЯ ЕВРОПА“ АД**, ЕИК: 115568068, седалище и адрес на управление: гр. София 1000, СО - район Възраждане, ул. “Позитано” № 30, представлявано от Георги Нейчев Харизанов, за следното:

На 15.04.2021 г., в административната сграда на СЕМ – гр. София, бул. „Шипченски проход“ № 69, при преглед на запис от Интегрираната система за мониторинг (ИСМ) на СЕМ на предаването „Документите“, излъчено на 04.04.2021 г. /макар водещият да обявява, че е 9 май/ по радиопрограма **“Радио Европа – Новините сега”** на доставчика на медийни услуги **„Телевизия Европа“ АД**, разпространявана на честота 105.6 MHz на територията на гр. София, е установено следното:

В предаването „Документите“ с водещ Антон Тодоров е разпространено аудио съдържание, откъси на две интервюта на руски език, без превод на български език.

Първото интервю е от 16:17:31 ч. до 16:22:19 ч. по таймера на ИСМ, а по свален запис от системата за мониторинг от 03:45 до 08:33 минута, на Марк Фегин с Виктор Суворов, относно изясняване на въпроса какво се влага в думите „Велика отечествена война“.

Второто интервю е от 17:45:16 ч. до 17:49:13 ч. по таймера на ИСМ, а по свален запис от системата за мониторинг е от 01:31:30 до 01:35:27 ч., на Дмитрий Гордон с Марк Солонин, относно изясняване на въпроса как е била сътворена Втората световна война.

Според разпоредбата на чл. 12, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията, „програмите се излъчват на официалния език, съгласно Конституцията на Република България“. Изключения се допускат, съгласно чл. 12, ал. 2 от ЗРТ, за програми или отделни предавания, когато се разпространяват с образователна цел, са предназначени за български граждани, за които българският език не е майчин, са предназначени за слушатели или зрители от чужбина, се предават чуждестранни радио- и телевизионни програми.

Посоченото аудио съдържание не попада в нито една от предвидените в чл. 12, ал. 2 хипотези.

Като е включил описаното по-горе програмно аудио съдържание без превод на български език в предаването „Документите“ по радиопрограма **„Радио Европа – Новините сега”** на 04.04.2021 г., доставчикът на медийни услуги **„Телевизия Европа“ АД** е нарушил изискването програмите да се излъчват на официалния език, съгласно Конституцията на Република България,

с което е нарушен чл. 12, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията.

Към административнонаказателната преписка са приложени следните документи и материали: 1. 1 (един) бр. CD-R със запис на цялото предаване „Документите“ и два откъса от предаването „Документите“, излъчено на 04.04.2021 г. по радиопрограма „Радио Европа –

Новините сега“ на честота 105,6 MHz на територията на гр. София; 2. Покана за съставяне на АУАН с изх. на СЕМ № НД-02-19-00-35/ 18.05.2021 г. и обратна разписка за получаването ѝ.

Срещу акта не са постъпили писмени възражения.

След като на основание чл. 52, ал. 4 от ЗАНН проверих АУАН № НД-01-10/ 31.05.2021 г. с оглед неговата законосъобразност и обосновааност, и прецених събраните доказателства намирам, че административнонаказателното производство е протекло при спазване на процесуалните правила. Актът е съставен от компетентно лице в предвидения от закона давностен срок и съдържа изискуемите от чл. 42 от ЗАНН реквизити. Неизпълнението на задължението е описано достатъчно ясно, така че да не възниква съмнение относно неговото съдържание. Всички елементи от състава му са изброени във фактическото описание. АУАН е връчен на нарушителя по реда на чл. 128, ал. 2 от ЗРТ на представител на доставчика.

Актът е законосъобразен и от материална страна. Предвид липсата на възражения от страна на доставчика, които да бъдат обсъдени и факта, че е излъчено предаване, в което има съдържание на език, различен от официалния, съгласно КРБ и което не попада в нито една от хипотезите на чл. 12, ал. 2 от ЗРТ, намирам нарушението за безспорно установено.

Предвид горното и на основание чл. 126, ал. 1, във връзка с чл. 127, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията

ПО С Т А Н О В Я В А М:

НАЛАГАМ на **ТЕЛЕВИЗИЯ ЕВРОПА АД**, ЕИК: 115568068, седалище и адрес на управление: гр. София 1000, р-н Възраждане, ул. “Позитано” № 30, представлявано от Георги Нейчев Харизанов, **имуществена санкция в размер на 3000 (три хиляди) лева за нарушение на чл. 12, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията.**

Настоящото постановление подлежи на обжалване чрез Съвета за електронни медии пред Софийски районен съд в 7-дневен срок от деня на връчването му на нарушителя.

<p>Сумите се внасят по сметка на Съвета за електронни медии: IBAN: BG49 BNBG 9661 3000 1788 01, BIC: BNBGBGSD БАНКА: Б Н Б</p>
--

**ПРЕДСЕДАТЕЛ НА С Е М
БЕТИНА ЖОТЕВА**

Определям срок за доброволно изпълнение – 7 дни от влизане в сила на наказателното постановление.

В случай на неизпълнение преписката ще бъде изпратена на НАП/ ЧСИ за предприемане на действия за принудително събиране по реда на ДОПК.

**ПРЕДСЕДАТЕЛ НА С Е М
БЕТИНА ЖОТЕВА**